

Training Bulletin

Actualización de entrenamiento y educación para los afiliados a PADI en todo el mundo
Producto No. 012205
© International PADI, Inc. 2003

PRIMER TRIMESTRE

03

¡Se requiere la lectura del Training Bulletin!

Esta actualización es el principal medio de comunicación entre PADI y usted. Anuncia cambios importantes en las normas de entrenamiento y procedimientos, y aclara los que ya están establecidos. Recuerde que es un requisito del compromiso de renovación de su afiliación que se mantenga al tanto de las normas, revisando con cuidado la información incluida en estas actualizaciones trimestrales. Las fechas del envío por correo de las normas y de la implementación varían para los afiliados atendidos por las diferentes oficinas de PADI, en parte a causa de la programación de las traducciones. Verifique información más específica con su Oficina PADI.

Panorama General

- Acreditación vocacional en el Reino Unido
- Uso por primera vez de un traje seco
- Cambios en el Descargo de responsabilidad: PADI Americas
- DSAT Tec Deep: Aclaración del equipo en lo referente a flotabilidad
- Cómo guiar a los buceadores con scuba en las excursiones
- Aceptación de estudiantes recomendados que no son de PADI y cómo emitir la certificación
- Recordatorio del curso Divemaster
- ¿Dónde está?
- Formularios nuevos y revisados

Acreditación vocacional en el Reino Unido

A partir del 1 de septiembre de 2002, los nuevos PADI Instructors que hayan terminado un curso PADI Instructor Development Course (IDC) llevado a cabo en un Centro Vocacional PADI (Vocational Centre) calificado en Inglaterra, Gales e Irlanda del Norte pueden recibir certificados vocacionales al concluir correctamente su IE como resultado de su acreditación en la nueva Red Nacional de Aptitudes (National Qualifications Framework). Los Centros Vocacionales PADI son PADI 5 Star IDC y Gold Palm IDC Resorts que han cumplido con criterios adicionales, tal como los definen los organismos regulatorios, en consulta con PADI International Limited.

Los organismos regulatorios en Inglaterra, Gales e Irlanda del Norte organizan y monitorean las aptitudes vocacionales por medio de esta infraestructura, la cual muestra la manera en que las aptitudes se relacionan entre sí y pretende asegurar normas de calidad y uniformes dentro y a lo largo de estas aptitudes. Los organismos que emiten la acreditación incluyen: Autoridad de Aptitudes y Programas Académicos (Qualifications and Curriculum Authority, QCA), Autoridad de Aptitudes, Programas Académicos y Evaluaciones de Gales (Qualifications Curriculum and Assessment Authority for Wales, ACCAC) el Consejo para Programas Académicos, Exámenes y Evaluaciones en Irlanda del Norte (Council for Curriculum, Examinations and Assessment in Northern Ireland, CCEA).

La Certificación como PADI Instructor está establecida como Certificado de Nivel 3 en la instrucción con scuba en la categoría "Aptitudes relacionadas vocacionalmente" de la infraestructura.

La infraestructura consta de seis niveles, desde el nivel inicial hasta el nivel 5, con tres categorías: Aptitudes generales, Aptitudes relacionadas vocacionalmente y Aptitudes ocupacionales. Si desea más información, póngase en contacto con PADI International, Ltd.

Uso por primera vez de un traje seco

En vigor de inmediato, en cualquier momento en que un buceador de algún curso PADI use un traje seco por primera vez en una inmersión de entrenamiento, el buceador debe participar en una orientación sobre el traje en aguas confinadas. Esta norma ya está establecida en el curso Open Water Diver.

Agregue lo siguiente a su PADI *Instructor Manual*, en la sección “Normas y procedimientos generales”, para abarcar los cursos de educación continua:

REQUISITOS DE EQUIPO: (Página 11): **AGREGUE** el número 4 y la explicación.

4. Cuando los estudiantes usen los trajes secos por primera vez en las inmersiones de entrenamiento en aguas abiertas, deben completar una sesión de orientación con traje seco en aguas confinadas antes de participar en las inmersiones.

Puede usar la sesión con traje seco en aguas confinadas en la “Adventures in Diving Program Instructor Guide” para realizar la orientación.

NOTA: El documento con la fe de erratas del PADI *Instructor Manual* publicado en el Cuatro Trimestre de 2002 incluye esta revisión.

Cambios en el Descargo de responsabilidad: PADI Americas

El Acuerdo de descargo de responsabilidad y asunción de riesgo de PADI más reciente (Producto No. 10072, Rev. 10/02, versión 2.1) está diseñado para informar mejor a los buceadores estudiantes sobre los riesgos involucrados al bucear con scuba. También pretende ofrecer a los afiliados a PADI una herramienta de defensa más exhaustiva.

Las Oficinas PADI en todo el mundo monitorean continuamente las leyes de descargo de responsabilidad y actualizan los formularios para cumplir con los cambios en las leyes y con las decisiones de los tribunales. Asegúrese de contar con los formularios más actuales que apliquen en su área donde imparte la enseñanza. En algunos países, las leyes pueden pedir que se hagan modificaciones diferentes a este acuerdo de desistimiento y descargo. Si tiene preguntas relacionadas con los formularios adecuados, verifique con su Oficina PADI.

Entre los cambios recientes a este formularios se incluyen:

- Nuevo título del documento: de “formulario” a “acuerdo”. Así se informa claramente a los buceadores estudiantes que están eligiendo participar en el buceo con scuba y que aceptan los términos del documento.
- En el cuarto párrafo, la palabra “inscribirse” se cambió a “participar”. Hace poco, un abogado argumentó que el documento estaba diseñado solamente como descargo para el profesional del buceo de los riesgos involucrados al “inscribirse” en el curso de scuba. Obviamente que el acuerdo informa a los buceadores estudiantes de los riesgos de “participar” en las actividades de buceo con scuba mientras dura el curso o programa. Es un cambio menor, pero es importante.
- En el cuarto párrafo, se añadieron a la primera frase las siguientes palabras en paréntesis (y la inmersión de aventura opcional, denominada de aquí en adelante como “programa”). Puesto que los buceadores en aguas abiertas (Open Water Divers) recién certificados pueden participar en una inmersión de aventura inmediatamente después de la inmersión 4, este agregado al acuerdo informa a los buceadores estudiantes sobre esta oportunidad y se asegura de que entiendan que esta inmersión adicional se considera como parte del programa.

Se le exhorta para que comience a utilizar de inmediato este nuevo formulario, aunque puede continuar utilizando sus existencias actuales hasta la fecha requerida de implantación del 1 de enero de 2004.

Se están incorporando cambios similares en los acuerdos de asunción de riesgos diseñados para Adventures in Diving, aire enriquecido, actividades de supervisión, etc. Verifique la disponibilidad con su Oficina PADI o en www.padi.com. A partir de este trimestre, el *Training Bulletin* incluirá una sección de actualización de formularios para ayudarle a identificar los formularios que se han modificado de un trimestre al otro.

Recordatorio del curso Divemaster

Si los candidatos a PADI Divemaster no tienen certificaciones como PADI Advanced Open Water Diver y PADI Rescue Diver, necesita conservar copias de sus certificaciones que califiquen de otras organizaciones en sus expedientes de registros de los estudiantes. También le recordamos que si se utilizó otro curso de rescate que califique para cumplir con los requisitos de PADI Divemaster, conserve una copia del entrenamiento en primeros auxilios y entrenamiento en RCP que se haya concluido en los últimos 24 meses antes de la fecha de inicio del curso Divemaster.

DSAT Tec Deep: Aclaración del equipo en lo referente a flotabilidad

El curso DSAT Tec Deep requiere el uso de flotabilidad redundante, tanto para los buceadores estudiantes como para el personal que instruye. En la inmersión de entrenamiento seis, uno de los requisitos de desempeño es realizar una práctica donde falla el BCD, en la cual los buceadores deben cambiar a su sistema de flotabilidad de respaldo. Aunque se puede lograr con alas de una vejiga y un traje seco, los buceadores con traje húmedo necesitan usar alas de doble vejiga para asegurarse de tener la suficiente flotabilidad de respaldo.

El objetivo es tener un respaldo que proporcione el suficiente apoyo de flotabilidad en cualquier momento de la inmersión. Tome en cuenta que en algunos casos el traje seco podría no proporcionar la suficiente flotabilidad al buceador para mantener un alto para la descompresión. Además, los buceadores no deben usar el traje seco más allá de la recomendación del fabricante. Tome en cuenta todo el equipo para el buceador estudiante para equiparse y planificar según corresponda, para cumplir con los requisitos de desempeño y las metas de seguridad.

Cómo guiar a los PADI Scuba Divers en las excursiones

Los PADI Scuba Divers están entrenados para bucear solamente bajo la supervisión directa en el agua de un divemaster, assistant instructor o instructor certificado, hasta una profundidad máxima de 12 metros/40 pies. Cuando lleve a los PADI Scuba Divers a inmersiones de excursión, necesita considerar las limitaciones de su entrenamiento y experiencia. Por ejemplo, llevar a un PADI Scuba Diver a una cueva, bajo hielo o a un naufragio es algo fuera del alcance de su clasificación. Es prudente realizar recorridos para los PADI Scuba Divers en ubicaciones y bajo condiciones adecuadas para los buceadores novatos. Evite las áreas donde se necesite entrenamiento avanzado de buceo, como en entornos de buceo cubierto.

Aceptación de estudiantes recomendados que no son de PADI y cómo emitir la certificación

Los procedimientos para aceptar buceadores estudiantes de nivel inicial de otras organizaciones de certificación se definen en la "Open Water Diver Course Instructor Guide", en "**Aceptación de estudiantes recomendados de organizaciones de certificación diferentes de PADI**". Como se declara, el PADI Instructor que recibe debe revisar los documentos de la recomendación para verificar el entrenamiento, evaluar los conocimientos del buceador y aplicar el examen final del curso PADI Open Water Diver, evaluar las habilidades del buceador y completar las cuatro inmersiones de entrenamiento en aguas abiertas. Cuando se cumpla con todos los requisitos de certificación de PADI, el instructor envía el sobre PIC y emite una tarjeta temporal para el buceador.

Si el buceador quiere obtener una certificación de la organización de certificación original, el buceador puede verificarlo cuando regrese a casa. Desafortunadamente, algunos PADI Instructors han enviado a casa a estos buceadores recomendados sin emitir una certificación PADI. Esto provoca muchos problemas para el buceador y otros profesionales PADI que podrían llevar a bucear a este buceador.

En muchos casos, la organización que certifica originalmente al buceador no va a reconocer el entrenamiento completado y no emitirá la certificación. Esto deja muy frustrado al buceador y sin certificación.

Mientras todavía esté de vacaciones, el buceador no certificado (que piensa que está certificado) podría decidir seguir buceando por placer o tomar un curso de educación continua. Esto involucra a los demás PADI Instructors, Dive Centers o Resorts en estas actividades y los deja en una posición muy complicada. Expone a los afiliados a PADI a un mayor riesgo indebido de responsabilidad, al permitir que bucee un buceador no certificado, además de provocar problemas en el servicio a cliente.

Si acepta buceadores estudiantes de nivel inicial de otras organizaciones de certificación y completa el entrenamiento PADI en aguas abiertas para ellos, siga el programa de acuerdo con las Normas PADI y emita una certificación PADI. Esto elimina las preocupaciones por la responsabilidad y permite a estos buceadores seguir buceando o inscribirse en cursos de educación continua.

¿Dónde está?

Cuando se muda a una nueva zona, asegúrese de notificarlo a su Oficina PADI para informarles que ya se mudó. Es importante que actualice su información de contacto con rapidez para evitar que se pierdan los envíos por correo y los anuncios especiales de PADI. En algunos casos, su reubicación requiere establecer una relación con una Oficina PADI diferente. Póngase en contacto con el Departamento de Servicios a Afiliados en su Oficina PADI para cambiar su información de contacto, o para solicitar una transferencia de afiliación.

Formularios nuevos y revisados

Esta nueva lista de Formularios actualizados aparecerá con regularidad en el *Training Bulletin*. Le ayudará a dar seguimiento a los formularios nuevos o revisados de PADI. La siguiente lista incluye formularios revisados desde mayo de 2002. Las oficinas regionales podrían tener formularios adicionales. Visite el sitio web o su Oficina PADI.

Puede transferir estos formularios de padi.com: del área Pros, de Member's Toolbox, o póngase en contacto con su Oficina PADI para que le den una copia.

NOTA: Los formularios que aparecen en la lista a continuación son en inglés. Las versiones traducidas pueden ser diferentes debido a la programación de las traducciones y los requisitos locales. Verifique información específica con su oficina PADI local.

No. Form.	Descripción	Versión	Fecha de revisión
10056	OWD Course Record and Referral Form	v3.1	Nov-02
10058	Student Record Folder	v4.1	Oct-02
10060	Standard Safe Diving Practices Statement	v1.3	Nov-01
10062	PADI Scuba Diver Statement	v1.1	Oct-02
10072	Liability Release and Assumption of Risk Agreement	v2.1	Oct-02
10073	Liability Release and Assumption of Risk Agreement for Adventures in Diving	v2.0	Jun-02
10074	Certified Diver Experience Programs Liability Release and Assumption of Risk	v3.0	Jun-02
10089	Discover Snorkeling/Skin Diving Statement	v2.0	May-02
10089 AP	Discover Snorkeling/Skin Diving Statement	v1.1	May-02
10093	Seal Team Statement	v1.2	Oct-02
10145	Divemaster Member Upgrade	v2.2	Jun-02
10148	Application for Use of PADI Marks	v1.0	May-02
10150	Skill Development Score Sheet	v1.1	Aug-02
10194	DS/DSD Statement	v2.1	Sep-02
10245	Emergency First Response Instructor Application	v2.0	Nov-02
10248	Non-Member Divemaster Upgrade	v1.0	Nov-02
10314	Gas Blender Instructor Application	v2.1	May-02
10315	Gas Blender Instructor Trainer Application	v1.1	May-02
10507	CDC Graduate Registration Form	v1.3	Jul-02
70060	Discover Scuba Diving Registration Pamphlet	v2.1	Sep-02



Cualquier pregunta sobre entrenamiento relacionada con las Normas y procedimientos PADI puede dirigirla a su Oficina local de PADI, o a las siguientes personas de PADI Americas:

Administradora de la división de programas educativos: Julie Taylor Sanders, ext. 2506, e-mail: juliets@padi.com;

Supervisor de entrenamiento y administración de la calidad: Steve Mortell, ext. 2445, e-mail: stevem@padi.com

Consultores educativos: John McFadden, ext. 2353, e-mail: johnm@padi.com; Steve Riddle, ext. 2299; e-mail: stever@padi.com; Dave Walls, ext. 2383, e-mail: davew@padi.com; LeRoy Wickham, ext. 2336, e-mail: leroyw@padi.com; Linda Van Velsan, ext. 2413, lindav@padi.com

Gerente de entrenamiento y administración de la calidad: Brad Smith, ext. 2224, e-mail: brads@padi.com

Director de publicación y educación: John Kinsella, ext. 2266, e-mail: johnk@padi.com